

FGM

Fundação Gregório
de Mattos



PORTUGUÊS



ESPAÑOL



ENGLISH

PADRE MANOEL DA NOBREGA



1. Identificação:

- 1.1 - Espécie: Herma
- 1.2 - Título: Pe. Manoel da Nobrega e Índia
- 1.3 - Autor: Pasquale De Chirico
- 1.4 - Época: Século XX (1914)
- 1.5 - Origem: Salvador - Bahia
- 1.6 - Propriedade: Prefeitura Municipal de Salvador

2. Localização:

- 2.1 - Endereço: Rua da Ajuda - Centro.
- 2.2 - Localização: Em frente à Igreja N. S. da Ajuda.

3. Dados Técnicos:

- 3.1 - Material: Bronze e Granito Apicoado
- 3.2 - Técnica: Fundição e Placas em Granito
- 3.3 - Dimensões: Altura - 3,10m;
Pedestal - h: 2,40m, base: (1,20 x 1,20)m;
Herma - h: 0,70m, l: 0,50m, prof.: 0,40m.

4. Descrição Sumária:

Monumento composto de herma em bronze , assentado sobre pedestal de granito apicoado, com barras lisas nas bordas. Compõe-se de 6 blocos, sobre base de 4 blocos de mesmo tamanho e de uma coluna de grandes blocos retangulares. Sobre o pedestal, está a representação do Padre Manoel da Nóbrega e na parte inferior, do lado direito, aparece uma jovem índia ajoelhada, com braços cruzados sobre o peito, abraçando uma cruz. Foi erguido em setembro de 1999, em comemoração aos 460 anos de criação da Companhia de Jesus e dos 450 anos da presença dos Jesuítas na Bahia. Seu local original era o Terreiro de Jesus, mas foi realocado para a Rua da Ajuda, em frente à Igreja N. S. da Ajuda, onde ganha destaque.

Padre Manoel da Nóbrega foi um jesuíta português, chefe da primeira missão jesuítica à América. Suas cartas são documentos históricos sobre o Brasil Colônia e a ação jesuítica no Século XVI. Nascido no Douro, em Portugal, no ano de 1517, chegou à Bahia em 1549, junto com a expedição de Thomé de Souza, com a missão de dedicar-se à catequese dos indígenas na colonização do Brasil. Assim que aportou, deu início ao trabalho com os índios, desenvolvendo uma campanha contra a antropofagia e a poligamia, e combatendo sua exploração pelo homem branco. Um dos seus méritos foi estimular a conquista do interior, indo além da Serra do Mar. Desbravou o planalto de Piratininga e lá fundou a Vila de São Paulo, ponto de penetração para o sertão e de expansão do território brasileiro. Ali, fundou a casa e colégio dos Jesuítas. (Douro, 18/10/1517 - Rio de Janeiro, 18/10/1570)

Juntou-se, em 1563, ao Padre José de Anchieta, no trabalho de pacificação dos índios Tamoios em Iperoig, na região de Ubatuba (SP). Acompanhou a expedição de Estácio de Sá, encarregado de fundar a cidade de São Sebastião do Rio de Janeiro, participando e construindo mais um colégio jesuíta. Nóbrega foi quem solicitou ao rei de Portugal, Dom João III, a criação da primeira diocese no Brasil. Em 1558, convenceu o Governador Mem de Sá a baixar “leis de proteção aos índios”, impedindo a sua escravização.

PADRE MANOEL DA NOBREGA



1. Identificación:

- 1.1 - Especie: Herma
- 1.2 - Título: Padre Manoel da Nobrega e India
- Autor: Pasquale de Chirico
- 1.4 - Época: Siglo XX (1914)
- 1.5 - Origen: Salvador - Bahía
- 1.6 - Propiedad: Ayuntamiento de Salvador

2. Ubicación:

- 2.1 - Dirección: Rua da Ajuda - Centro.
- 2.2 - Ubicación: Frente a la Iglesia N. S. de la Ayuda.

3. Datos Técnicos:

- 3.1 - Material: Bronce y Granito Apodado
- 3.2 - Técnica: Fundición y placas en granito
- 3.3 - Dimensiones: Altura - 3,10m; Pedestal - h: 2,40m, base: (1,20 x 1,20) m; Herma - h: 0,70m, l: 0,50m, prof.: 0,40 m.

4. Descripción:

Monumento compuesto de herma de bronce, asentado sobre pedestal de granito apicado, con barras lisas en los bordes. Se compone de 6 bloques, sobre base de 4 bloques del mismo tamaño y de una columna de grandes bloques rectangulares. Sobre el pedestal está la representación del Padre Manoel da Nóbrega y en la parte inferior, del lado derecho, aparece una joven india arrodillada, con brazos cruzados sobre el pecho, abrazando una cruz. Fue erigido en septiembre de 1999, en conmemoración a los 460 años de creación de la Compañía de Jesús y de los 450 años de la presencia de los Jesuitas en Bahía. Su lugar original era el Terreiro de Jesús, pero fue reubicado a la Calle da Ajuda, frente a la Iglesia N. S. de la Ayuda, donde gana destaque.

Padre Manoel da Nóbrega fue un jesuita portugués, jefe de la primera misión jesuítica a América. Sus cartas son documentos históricos sobre el Brasil Colonia y la acción jesuítica en el siglo XVI. Nacido en el Duero, en Portugal, en el año 1517, llegó a Bahía en 1549, junto con la expedición de Thomé de Souza, con la misión de dedicarse a la catequesis de los indígenas en la colonización de Brasil. En cuanto aportó, dio inicio al trabajo con los indios, desarrollando una campaña contra la antropofagia y la poligamia, y combatiendo su explotación por el hombre blanco. Uno de sus méritos fue estimular la conquista del interior, yendo más allá de la Serra do Mar. Desbravó el altiplano de Piratininga y allí fundó la Vila de São Paulo, punto de penetración para el sertón y de expansión del territorio brasileño. Allí fundó la casa y el colegio de los Jesuitas. (Duero, 18/10/1517 - Rio de Janeiro, 18/10/1570)

Se reunió en 1563 al Padre José de Anchieta en el trabajo de pacificación de los indios Tamoios en Iperoig, en la región de Ubatuba (Sao Paulo). Acompañó la expedición de Estácio de Sá, encargado de fundar la ciudad de San Sebastián de Río de Janeiro, participando y construyendo más un colegio jesuita. Nóbrega fue quien solicitó al rey de Portugal, Juan III, la creación de la primera diócesis en Brasil. En 1558, convenció al Gobernador Mem de Sá a bajar "leyes de protección a los indios", impidiendo su esclavitud.

FATHER MANOEL DA NOBREGA



1. Identification:

- 1.1 - Species: Herm
- 1.2 - Title: Fr. Manoel da Nobrega and India
- 1.3 - Author: Pasquale De Chirico
- 1.4 - Date of Creation: 20th Century (1914)
- 1.5 - Origin: Salvador - Bahia
- 1.6 - Ownership: City Hall of Salvador

2. Location:

- 2.1 - Address: Rua da Ajuda - Centro.
- 2.2 - Location: In front of the Church N. S. da Ajuda.

3. Technical Data:

- 3.1 - Material: Bronze and Apricot Granite
- 3.2 - Technique: Foundry and Granite Plates
- 3.3 - Dimensions: Height - 3.10meters;
Pedestal - h: 2.40meters, base: (1.20 x 1.20) meters;
Herm-h: 0.70meter, 1: 0.50meter, depth: 0.40m.

4. Summary Description:

Monument composed of bronze herm seated on pedestal of granite, with smooth bars at the edges. It is composed of 6 blocks, based on 4 blocks of the same size and a column of large rectangular blocks. On the pedestal is the representation of Father Manoel da Nobrega, and on the lower part, on the right side, a young native woman kneeling, arms crossed on her breast, hugging a cross. It was erected in September 1999 in commemoration of the 460 years of creation of the Company of Jesus and of the 450 years of presence of the Jesuits in Bahia. Its original location was at Terreiro de Jesus, but it was relocated to Rua da Ajuda, in front of the Church Our Lady of Ajuda, where it is highlighted.

Father Manoel da Nobrega was a Portuguese Jesuit, head of the first Jesuit mission to America. His letters are historical documents about Brazil Colony and Jesuit action in the 16th century. Born in Douro - Portugal in 1517, he arrived in Bahia in 1549, together with the expedition of Thomé de Souza, with the mission of dedicating himself to the catechesis of the natives in the colonization of Brazil. As soon as he arrived, he began to work with the natives, developing a campaign against anthropophagy and polygamy, and fighting his exploitation by the white man. One of its merits was to stimulate the conquest of the interior, going beyond the Serra do Mar. It broke the plateau of Piratininga and there founded the Vila de São Paulo, a point of penetration into the backwoods and expansion of the Brazilian territory. There he founded the house and college of the Jesuits. (Douro, 10/18/1517 - Rio de Janeiro, 10/18/1570)

He joined, in 1563, Father José de Anchieta, in the work of pacification of the Tamoios natives in Iperoig, in the region of Ubatuba (São Paulo State). He accompanied the expedition of Estácio de Sá, in charge of founding the city of São Sebastião do Rio de Janeiro, participating and building another Jesuit college. Nóbrega asked the king of Portugal, John III, to create the first diocese in Brazil. In 1558, he persuaded the Governor Mem de Sá to lower "laws of protection to the natives", preventing their enslavement.